

## **Caduta dell'ultimo diaframma della TBM Ovest - 23. Marzo 2011**

**(→deutscher Text siehe unten)**

*Cari minatori, gentili collaboratrici e collaboratori, egregi ospiti*

*In occasione della festività per la caduta del diaframma odierno, mi sta particolarmente a cuore potervi rivolgere alcune parole di ringraziamento.*

*Con la caduta odierna degli ultimi metri di roccia, il cantiere ha raggiunto un ulteriore importante pietra miliare, la quale grazie alla fine dell'avanzamento, cambierà la faccia del cantiere. Oltre al fatto che ora l'importanza dei lavori si concentra sui lavori di betonaggio è arrivato il momento per tanti di voi, di separarsi del nostro cantiere. Auguro ai collaboratori che ci lasceranno già sin d'ora ogni bene per il futuro!*

*Oggi possiamo con orgoglio volgere lo sguardo al passato e nominare dignitosamente le numerose prestazioni della TBM Ovest:*

- *Nel suo cammino da Bodio a Sedrun la fresa Ovest ha percorso 600m in più della TBM Est.*
- *Nella tratta di Faido la TBM Ovest ha stabilito numerosi record: La miglior prestazione annuale, mensile, settimanale e con 36m il record giornaliero in assoluto!*
- *E poi la fresa Ovest ci ha costato parecchia fatica, poiché in primavera del 2008 c'era il rischio che fresa e backup si incastrassero e a causa di un cedimento della roccia all'inizio di marzo dell'anno scorso, la fresa ha subito un arresto di quasi 5 mesi.*

*Grazie all'instancabile e professionale impegno di voi, cari collaboratori, siamo oggi riuniti a brindare alla combattuta conquista della caduta del diaframma e a festeggiare con orgoglio la fine dei lavori d'avanzamento in entrambi i tubi della galleria di base del San Gottardo!*

*Congratulazioni di cuore e un grazie speciale alla squadra d'avanzamento della TBM Ovest e ai loro superiori che hanno dovuto affrontare spesso delle situazioni difficili. Non dimentichiamoci dei collaboratori della logistica e dell'officina che hanno fornito e servito 24 ore su 24 l'avanzamento. A voi spetta il nostro più grande riconoscimento e un applauso di cuore!*

*Anche per l'odierna caduta del diaframma abbiamo ideato 2 piccoli regali in ricordo all'evento. Da una parte una maglietta Polo con la scritta „Yes, we did it!“ e dall'altra un orologio a polso „Record mondiale al Gottardo“ che é un originale „Swiss Made“ - come il tunnel!*

*In fine ringrazio di cuore tutti coloro che hanno contribuito ad organizzare la festa odierna: Franco Mordasini, Ivo Bölsterli, Filippo Romerio, il personale della nostra cantina e tutti che non ho nominato. A tutti gli aiutanti un applauso di cuore!*

*Ringrazio per la vostra attenzione e auguro a tutti buon divertimento!*

*Daniel Spörri*

*Capo cantiere Bodio-Faido*

*Faido, 23. Marzo 2011*

**Durchschlagfeier TBM West - 23. März 2011**

23.03.2011/spd

Liebe Mineure, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, sehr verehrte Gäste

Es ist mir in Anliegen, zur Feier des heutigen Durchschlages auch meinerseits ein paar Worte des Dankes an euch zu richten.

Mit dem heutigen Fall der letzten anderthalb Meter Fels hat die Baustelle einen weiteren wichtigen Meilenstein erreicht, welcher durch das erfolgreiche, jedoch definitive Ende der TBM-Vortriebe das Gesicht der Baustelle verändern wird. Nebst der nun endgültigen Verlagerung des Schwergewichtes zu den Betonarbeiten bedeutet es auch für viele von euch, Abschied von der Baustelle zu nehmen. Ich wünsche all denjenigen bereits heute viel Erfolg auf ihrem weiteren Berufsweg!

Auch wenn der Durchschlag der TBM West nicht mehr die gleich grossen Wellen in der Öffentlichkeit wirft wie der Jahrhundertdurchschlag vom 15. Oktober 2010, dürfen wir heute mit Stolz auf eine Vielzahl von Bestleistungen zurückblicken, welche der TBM West zuzuschreiben sind und die es auf jeden Fall zu würdigen gilt:

- Angefangen bei der Vortriebsstrecke, welche die TBM West von Bodio bis Sedrun aufgefahren hat: Mit 25.2 km ist sie rund 600m länger als jene ihrer Schwestermaschine, der TBM Ost.
- Im Abschnitt Faido hält die TBM West zudem sämtliche Bestmarken: Mit über 4.1km im Jahr 2009 die beste Jahresleistung, im November 2008 mit 704m die beste Monatsleistung und im gleichen Monat gleich auch die beste Wochenleistung und mit 36m die Rekord-Tagesleistung im Teilabschnitt Faido!
- Und dann hat die TBM West auch mit Abstand die meisten Nerven gekostet: z.B. als im Frühjahr 2008 nur um Haaresbreite und dank dem grossartigen Einsatz der Mannschaften vor Ort ein Verklemmen der TBM resp. des Nachläufers verhindert werden konnte. Oder als Anfang März des vergangenen Jahres die TBM West infolge eines Niederbruches für beinahe 5 Monate zum Stillstand kam.

Dank dem unermüdlichen und professionellen Einsatz von euch, liebe Mitarbeiter, dürfen wir heute zusammen auf den hart erkämpften Durchschlag anstossen und mit Stolz das Ende der Vortriebsarbeiten in den beiden Hauptröhren des Gotthard Basistunnels feiern!

Bauherr, Bauleitung, Projektant, Lieferanten: Alle habe sie zu diesem grossartigen Erfolg beigetragen. Meine herzliche Gratulation und mein spezieller Dank richtet sich heute natürlich insbesondere an die Mannschaften der TBM West und ihre Vorgesetzten, welche seit dem 12. Oktober 2007 dem „Herrn Gotthard“ im Teilabschnitt Faido die 11'088m unter oft schwierigsten Umständen abgerungen haben. Und nicht zu vergessen die Mitarbeiter der „Rückwärtigen Dienste“ – sprich Logistik und Werkstätten - sowie unsere Vermessungsabteilung, die den Vortrieb rund um die Uhr ver- und entsorgt haben! Euch gebühren unsere grosse Anerkennung und ein herzlicher Applaus!

Wir haben uns auch für diesen Durchschlag etwas ausgedacht, dass uns auch später noch an den heutigen Tag erinnern soll. Genau genommen sind es sogar zwei Geschenke, welche wir allen verteilen dürfen, welche zum heutigen Anlass eingeladen sind. Zum einen ist es ein Polo-Shirt mit der schlichten, aber klaren Message „Yes, we did it!“ Zum anderen ist es eine echte Schweizer Armbanduhr „Weltrekord am Gotthard“, welche ebenso schlicht aber ebenfalls unmissverständlich hervorhebt, dass es sich beim Gotthard Basistunnel um eine Schweizer Meisterleistung handelt – eben: Echt „Swiss Made“!

Zum Abschluss noch ein herzliches Dankeschön all denjenigen, welche den heutigen Anlass vorbereitet haben und auch heute dafür sorgen, dass alles reibungslos abläuft: Franco Mordasini, Ivo Bölsterli, Filippo Romerio, unsere Kantine und all die anderen, die ich nicht namentlich genannt habe. Allen Helfern ein herzlicher Applaus!

Ich danke für eure Aufmerksamkeit und wünsche weiterhin viel Vergnügen!

Daniel Spörri  
Baustellenchef Bodio-Faido